



NORWEGIAN  
REFUGEE COUNCIL



# e - tender box

Instructions for bidders:

How to download tender package

Version 1.1 (updated 22.06.2022)

**Step 1:** Follow the link from Tender notice to download tender package

**Step 2:** You can choose one of the following languages: English, Arabic, Spanish and French



**Step 3:** Complete required information:

NRC MERO eTB NRC Norwegian Refugee Council English

DOWNLOADING TENDER PACKAGE

ITB For Tender : ITB Reference #

1 Country Of Registration : Select

2 Company Name : Company Name

3 Address : Address

4 Representative's Full Name : Representative's Full Name

5 Mobile Phone Number : Mobile Phone Number

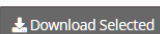
6 Email Address : Email Address

Download

- 1 – Select from the list country of company registration
- 2 – Enter company name as stated on the registration certificate
- 3 – Enter full company address
- 4 – Enter Company representative full name and last name (as on passport or ID)
- 5 – Enter contact mobile phone number
- 6 – Enter contact e-mail address

**Step 4:** Click  button (new download window will be opened)

**Step 5:** Download tender package

- Select files to be downloaded and click 
- or
- Click the file link to download file by file

	#	File
<input type="checkbox"/>	1	<a href="#">TestLink2/itb/0 LINK TO UPLOAD BID.pdf</a>
<input type="checkbox"/>	2	<a href="#">TestLink2/itb/3-22 Ethical Standards Declaration.docx</a>
<input type="checkbox"/>	3	<a href="#">TestLink2/itb/3-23 Innovative Procurement.docx</a>
<input type="checkbox"/>	4	<a href="#">TestLink2/itb/Procurement Annexes.zip</a>
<input type="checkbox"/>	5	<a href="#">TestLink2/itb/3-21 Waiver Registry.xlsx</a>
<input type="checkbox"/>	6	<a href="#">TestLink2/itb/3-19 Note to File.docx</a>
<input type="checkbox"/>	7	<a href="#">TestLink2/itb/3-20 Waiver.docx</a>

Showing 1 to 7 of 7 records

File **0\_LINK TO UPLOAD BID.pdf** contains the link where to upload your bid

*If you have slow internet then download files one by one.  
Check if you have all files downloaded before closing this window.*

**Deadline:** Accessing Tender package will not be possible after the deadline set in tender notice. If you believe there is a technical problem please contact Procurement department.





NORWEGIAN  
REFUGEE COUNCIL



# **e - tender box**

Instructions for bidders:

How to submit your offer

Version 1.2 (updated 09.08.2022)

**Step 1:** Follow the link for bid submission from downloaded tender package (file [0\\_LINK TO UPLOAD BID.pdf](#))

**Step 2:** You can choose one of the following languages: English, Arabic, Spanish and French



**Step 3:** Complete required information:

NRC MERO eTB NRC Norwegian Refugee Council English

**UPLOADING BID**

ITB For Tender: **JO/2022/Another test**

- Country Of Registration :
- Company Name :
- Address :
- Representative's Full Name :
- Mobile Phone Number :
- Email Address :

- 1 – Select from the list country of company registration
- 2 – Enter company name as stated on the registration certificate
- 3 – Enter full company address
- 4 – Enter Company representative full name and last name (as on passport or ID)
- 5 – Enter contact mobile phone number
- 6 – Enter contact e-mail address

**Step 4:** Upload your files:

- 1 envelope submission:

There will be only one field to drop all bid files (drag files with mouse or click the field to open browser and select your files)

- 2 envelopes system:

There will be two fields and you need to drop files separately:

- Technical offer
- Financial offer

*Make sure that you do not mix technical and financial files or you will be disqualified.*

NRC MERO eTB NRC Norwegian Refugee Council English

**UPLOADING BID**

ITB For Tender: **JO/2022/Arabic**

Country Of Registration :

Company Name :

Address :

Representative's Full Name :

Mobile Phone Number :

Email Address :

**Technical Bid**

Drop files to upload (or click)

**Financial Bid**

Drop files to upload (or click)

**Submit**

**Step 5:** Click  button

**Check if you uploaded all files before you SUBMIT your bid.**

*Please do not upload files with long file name to avoid technical problems.*

*Each file should have different file name, otherwise files cannot be uploaded.*

**Step 6:** You will receive an e-mail from eTB system as a confirmation that your bid has been submitted. If you do not receive an e-mail shortly after submission, please check your e-mail Inbox or Spam folder and contact Procurement department if you believe there is a technical problem.

eTB system e-mail [no-reply@etbsystem.nrc.no](mailto:no-reply@etbsystem.nrc.no) is used only for sending confirmation e-mail to bidders and it is not monitored. Therefore, please do not reply to received message as there will be no reply.

**Deadline:** Accessing Bid submission web site will not be possible after the deadline set in tender package. If you believe there is a technical problem please contact Procurement department.



**Submission mistake:** If you submit your bid incomplete by mistake, you can repeat the process and submit your bid again. In this case, procurement department will consider only the latest submission (previous one will be ignored).

In this case you cannot use the same Company name as previously, please **add #2** to your Company name and submit your bid again.

For example, if you entered ABC company previously, now enter Company name as ABC company #2.

**Withdrawal:** If you wish to withdraw your offer please contact Procurement department by e-mail indicated in tender package.

Thank you for participating in future NRC tenders and please note that NRC maintains the highest standards during tender evaluation. We also conduct a fair and transparent tendering process, the comparison is always conducted by the Committee and it is a rule to always select the offer with the best technical and financial conditions!!!

We wish you best of luck in future tenders.



NORWEGIAN  
REFUGEE COUNCIL



# **e - tender box**

Instructions for bidders:

How to submit technical question

Version 1.0 (updated 27.09.2022)

**Step 1:** Follow the link for technical questions from downloaded file ***O\_LINK TO UPLOAD BID.pdf*** (part of the tender package)

Dear Bidder,

This is autogenerated link that you should use to submit your bid for tender Ref# TEST/22/255789:

<https://etenderbox.azurewebsites.net/ClientTrans/Upload?ID=DKvM8o7ILpY%3d>

Deadline to submit your bid is 27.09.2022 - 07:00.

If you have technical questions please use this link before deadline 27.09.2022

<https://etenderbox.azurewebsites.net/ClientTrans/QA?ID=DKvM8o7ILpY%3d>

Thank you for your interest.

TESTCountry Procurement Team



**Step 2:** You can choose one of the following languages: English, Arabic, Spanish and French



**Step 3:** Complete required information:

The screenshot shows a web interface for submitting questions. At the top, it says 'NRC MERQ eTB Norwegian Refugee Council' and 'English'. The main heading is 'Questions' and the tender reference is 'Tender : TEST/22/255789'. There are seven numbered items:

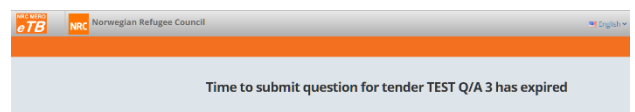
- Country Of Registration : [Select dropdown]
- Company Name : [Text input]
- Address : [Text input]
- Representative's Full Name : [Text input]
- Mobile Phone Number : [Text input]
- Email Address : [Text input]
- Question : [Text area]

A red 'Submit' button is located at the bottom right of the form.

- 1 – Select from the list country of company registration
- 2 – Enter company name as stated on the registration certificate
- 3 – Enter full company address
- 4 – Enter Company representative full name and last name (as on passport or ID)
- 5 – Enter contact mobile phone number
- 6 – Enter contact e-mail address
- 7 – Write your question

**Step 4:** Click  button

**Deadline:** Accessing web site to submit your questions will not be possible after the deadline set in the tender package. If you believe there is a technical problem please contact Procurement department.



We wish you best of luck in future tenders.



NORWEGIAN  
REFUGEE COUNCIL



# صندوق العطاءات الالكتروني - eTB

تعليمات لمقدمي العطاءات

كيفية تقديم العرض التقني والمالي

الإصدار: 1.2

تم تحديثه في 09.08.2022



الخطوة 1 : اتبع الرابط الموجود في الدعوة لتقديم عطاءكم - ملف (0\_LINK TO UPLOAD BID.pdf)

الخطوة 2 : يمكنك اختيار إحدى اللغات التالية: الإنجليزية والعربية والإسبانية والفرنسية

الخطوة 3 : أكمل البيانات المطلوبة، كما هو مبين أدناه:

1 - اختر اسم الدولة التي تم تسجيل شركتك فيها من خانة "بلد تسجيل الشركة"

2 - أدخل اسم الشركة كما هو وارد في شهادة التسجيل الشركة

3 - أدخل عنوان الشركة بالكامل

4 - أدخل الاسم الكامل لممثل الشركة واسم العائلة (كما في جواز السفر أو الهوية)

5 - أدخل رقم الهاتف الجوال للإتصال به

6 - أدخل البريد الإلكتروني للاتصال بك

NRC MERG eTB Norwegian Refugee Council English

UPLOADING BID

ITB For Tender: JO/2022/Another test

1 Country Of Registration : Select

2 Company Name : Company Name

3 Address : Address

4 Representative's Full Name : Representative's Full Name

5 Mobile Phone Number : Mobile Phone Number

6 Email Address : Email Address

#### الخطوة 4

: لتحميل عطاءكم / ملفاتكم:

UPLOADING BID  
ITB For Tender: JO/2022/Arabic

Country Of Registration : Jordan ✓  
Company Name : Company ✓  
Address : Address ✓  
Representative's Full Name : Name and last name ✓  
Mobile Phone Number : 123456 ✓  
Email Address : email@address.com ✓

Technical Bid

Drop files to upload (Or Click)

Financial Bid

Drop files to upload (Or Click)

Submit

• اذا كان التقديم المطلوب (تقديم مغلف واحد – العرض الفني والمالي معا)

سيكون هناك حقل (خانة) واحد فقط لتحميل جميع ملفات العطاء (اسحب الملفات بالماوس أو انقر فوق الحقل (خانة) لفتح متصفح التحميل وحدد ملفاتك)

اذا كان التقديم المطلوب (تقديم مغلفين – العرض الفني والمالي مغلفات منفصلة) سيكون هناك حقلين (خانتين) وستحتاج إلى تحميل الملفات بشكل منفصل:  
- العرض الفني

- العرض المالي

تأكد من عدم خلط الملفات الفنية والمالية او تحميلهما معا  
وإلا سيتم استبعادك عرضكم

تحقق مما إذا كنت قد حملت جميع الملفات قبل إغلاق هذه النافذة

: انقر زر Submit لتقديم

#### الخطوة 5

الرجاء عدم تحميل ملفات بأسماء ملفات طويلة لتجنب المشاكل الفنية.

يجب أن يكون لكل ملف اسم ملف مختلف ، وإلا فلن يمكن تحميل الملفات.

**الخطوة 6 :** ستتلقى بريدًا إلكترونيًا من نظام (صندوق العطاءات الإلكتروني - eTB) كتأكيد على تقديم عرضكم. إذا لم يتم استلام بريد إلكتروني بعد مدة قصيرة من الإرسال ، فيرجى التحقق من صندوق الوارد للبريد الإلكتروني أو مجلد البريد العشوائي والاتصال بقسم المشتريات إذا كنت تعتقد أن هناك مشكلة فنية.

يستخدم نظام (صندوق العطاءات الإلكتروني - eTB) البريد الإلكتروني [ [no-reply@etbssystem.nrc.no](mailto:no-reply@etbssystem.nrc.no) ] فقط لإرسال بريد إلكتروني لتأكيد الاستلام إلى مقدمي العروض ولا يتم مراقبته. لذلك ، يرجى عدم الرد على الرسالة المستلمة حيث لن يكون هناك رد.



**الموعد النهائي :** لن يكون بإمكانكم الوصول إلى موقع تقديم العطاء ممكنًا بعد الموعد النهائي المحدد في حزمة العطاء. إذا كنت تعتقد أن هناك مشكلة فنية ، يرجى الاتصال بقسم المشتريات..

**خطأ في تقديم العرض :** إذا قمتم بتقديم عرض غير مكتمل عن طريق الخطأ ، يمكنك تكرار العملية وتقديم العرض الصحيح مرة أخرى. في هذه الحالة ، سينظر قسم المشتريات في آخر إرسال فقط (سيتم تجاهل التقديم السابق) **ملاحظة:** في هذه الحالة ، لا يمكنك استخدام نفس اسم الشركة كما سبق ؛ يرجى إضافة رقم 2 إلى اسم شركتك وإرسال مزايدتك مرة أخرى. على سبيل المثال ، إذا قمت بإدخال شركة ABC مسبقًا ، فأدخل الآن اسم الشركة كشركة ABC رقم 2.

**الانسحاب :** إذا كنتم ترغبون في سحب عرضكم ، فيرجى التواصل مع قسم المشتريات عن طريق البريد الإلكتروني المشار إليه في ملفات العطاء.

شكرًا لكم على المشاركة في عطاءات مجلس النرويجي اللاجئين المستقبلية ، ویرجى ملاحظة أن المجلس النرويجي للاجئين يحافظ على معايير عالية أثناء تقييمات المناقصات. نقوم أيضًا بإجراء عملية مناقصة عادلة وشفافة ، ويتم إجراء المقارنة دائمًا من قبل اللجنة على قاعدة لاختيار العرض ذات الأفضلية الفنية والمالية !!!

نتمنى لك حظًا موفقًا في العطاءات المستقبلية.

أعدت بواسطة:  
قسم المشتريات - الشرق الأوسط



NORWEGIAN  
REFUGEE COUNCIL



# صندوق العطاءات الالكتروني - eTB

تعليمات لمقدمي العطاءات

كيف تقدم سؤالاً فنياً

الإصدار: 1.0

تم تحديثه في 27.09.2022

## كيف تقدم سؤالاً فنياً

Dear Bidder,

This is autogenerated link that you should use to submit your bid for tender Ref# TEST/22/255789:

<https://etenderbox.azurewebsites.net/ClientTrans/Upload?ID=DKvM8o7iLpY%3d>

Deadline to submit your bid is 27.09.2022 - 07:00.

If you have technical questions please use this link before deadline 27.09.2022

<https://etenderbox.azurewebsites.net/ClientTrans/QA?ID=DKvM8o7iLpY%3d>

Thank you for your interest.  
TESTCountry Procurement Team

الخطوة 1 : اتبع رابط الأسئلة الفنية من الملف الذي تم تنزيله LINK TO UPLOAD BID.pdf\_0 (جزء من حزمة العطاء)

الخطوة 2 : يمكنك اختيار إحدى اللغات التالية: الإنجليزية والعربية والإسبانية والفرنسية



الخطوة 3 : أكمل البيانات المطلوبة، كما هو مبين ادناه:

NRC MERG eTB NRC Norwegian Refugee Council English

Questions

Tender : TEST/22/255789

- Country Of Registration :
- Company Name :
- Address :
- Representative's Full Name :
- Mobile Phone Number :
- Email Address :
- Question :

Submit

1 - اختر اسم الدولة التي تم تسجيل شركتك فيها من خانة "بلد تسجيل الشركة"

2 - أدخل اسم الشركة كما هو وارد في شهادة التسجيل الشركة

3 - أدخل عنوان الشركة بالكامل

4 - أدخل الاسم الكامل لممثل الشركة واسم العائلة (كما في جواز السفر أو الهوية)

5 - أدخل رقم الهاتف الجوال للإتصال به

6 - أدخل البريد الإلكتروني للاتصال بك

7 - اكتب سؤالك

الخطوة 4 : انقر زر التنزيل Submit - (سيتم فتح نافذة تنزيل جديدة)

NRC MERG eTB NRC Norwegian Refugee Council English

Time to submit question for tender TEST Q/A 3 has expired

الموعد النهائي : لن يكون بإمكانكم الوصول إلى هذه الخانة (لإرسال أسئلتكم) بعد الموعد النهائي المحدد في إشعار العطاء. إذا كنت تعتقد أن هناك مشكلة فنية، يرجى الاتصال بقسم المشتريات